

May 31, 1974

**Agreement between the Czechoslovak Ministry of
the Interior and Soviet Committee of State Security
(KGB) to inform each other on internal security
situations**

Citation:

"Agreement between the Czechoslovak Ministry of the Interior and Soviet Committee of State Security (KGB) to inform each other on internal security situations", May 31, 1974, Wilson Center Digital Archive, Archiv Bezpečnostních Složek
<https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/113500>

Summary:

Delegates from the Czechoslovak Ministry of the Interior and the Soviet KGB agreed to inform each other on the work of their state security forces, implement steps to frustrate hostile acts in both countries and work mutually on questions of intelligence and counter-intelligence. The KGB agrees to provide aid to the Czechoslovak Ministry of the Interior in preparing cadres and receive Czechoslovak workers for study in its established schools.

Original Language:

Czech,Russian

Contents:

Original Scan

559
SSSR
6
2005 Sp

АРХИВ БЕЗПЕЧНОСТИ

Zrušen stupeň utajení (svazku)
dnem 1. 1. 2008 podle ustanovení
§ 157 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.

Marie BULÍNOVÁ

Marie Bulínová (4)

31. října 2008

31. října 2008

ZMĚNA
STUPNĚ UTAJENÍ

ASU-618/A-2002

20.11.2002

DNE _____

PODPIS *[Signature]*

4

FMV-0019/R-SSSR-74

~~VYHRAZENĚ~~~~Přísně tajné~~PROTOKOL

o výsledcích jednání mezi delegacemi ministerstva vnitra Československé socialistické republiky a Výboru státní bezpečnosti při Radě ministrů Svazu sovětských socialistických republik

Ve dnech 27. až 31. května 1974 se uskutečnilo jednání mezi delegacemi ministerstva vnitra Československé socialistické republiky a Výboru státní bezpečnosti při Radě ministrů Svazu sovětských socialistických republik.

Jednání se zúčastnili:

Ze strany ministerstva vnitra ČSSR -

OBZINA Jaromír	- ministr vnitra, vedoucí delegace		
TURZO Evžen	- vedoucí oddělení státní administrativy ÚV KSČ		
HLADÍK Miloš	- náčelník správy	I. dpu. FMV	✓
HRBÁČEK Jaroslav	- náčelník správy	II. - "	✓ ✓
STÁREK Vladimír	- náčelník správy	X. - "	✓ ✓
MOLNÁR Bohumil	- náčelník správy	XI. - "	✓ ✓
OHRABLO Cyril	- náčelník správy	III. - "	✓ ✓
KOVÁČ Ján	- náčelník správy	XII. - "	✓
BUCHVALDEK Milan	- náčelník správy	V. - "	✓ ✓
VERNER Jaroslav	- náčelník sekretariátu FMV		
VLČEK Josef	- náčelník odboru		

2.

- Ze strany Výboru státní bezpečnosti při Radě ministrů SSSR -
- J. V. ANDROPOV - předseda Výboru státní bezpečnosti, vedoucí delegace
- G. K. CINĚV - náměstek předsedy Výboru státní bezpečnosti
- F. K. MORTIN - náčelník Hlavní správy
- G. F. GRIGORENKO - náčelník Hlavní správy
- N. A. DUŠIN - náčelník Správy
- S. N. ANTONOV - náčelník Správy
- F. D. BOBKOV - náčelník Správy
- P. P. LAPTEV - náčelník Sekretariátu Výboru státní bezpečnosti
- V. P. BURDIN - náčelník Odboru
- J. T. SINICYN - vedoucí Zastupitelství

V průběhu jednání se Strany navzájem informovaly o stavu vnitřní operativní situace ve svých zemích a vyměnily si názory na úkoly, které stojí před orgány Bezpečnosti obou zemí v podmínkách uvolňování mezinárodního napětí.

Strany s uspokojením konstatovaly, že spolupráce mezi MV ČSSR a VSB při RM SSSR, založená na zásadách marxismu-leninismu a proletářského internacionalismu se i nadále úspěšně rozvíjí v souladu s Dohodou, podepsanou v Praze dne 10. února 1972 a jsou důležitým činitelem při plnění úkolů zajišťování bezpečnosti Československa, Sovětského svazu a celého socialistického společenství.

Účastníci jednání se shodli na tom, že používané formy spolupráce orgánů Bezpečnosti obou zemí se osvědčily.

Uznali za nevyhnutelné provést opatření za účelem dalšího rozvoje těchto forem a zvýšení operativní výslednosti, zaměřující

3.

své hlavní úsilí na odhalování nepřátelských plánů, zastavení podvratné činnosti imperialistických mocností, jejich rozvědných i kontrarozvědných orgánů, podvratných center, reakčních emigrant-
ských organizací a také maoistů.

Posuzujíc úkoly orgánů Bezpečnosti v podmínkách zmírňování mezinárodního napětí ministerstvo vnitra i Výbor státní bezpečnosti se rozhodly provést dodatečná opatření ke zmaření nepřátelských úmyslů protivníka ve vztahu k ČSSR i SSSR a jeho pokusů využít k podvratným cílům rozvíjející se styky mezi kapitalistickými a socialistickými státy.

V této souvislosti obě Strany zesílí činnost k získávání nutných prověřených rozvědných informací zahraničně politického, operativního i vědecko-technického charakteru. Provedou opatření ke zvýšení kvality a celkové úrovně informačně analytického zabezpečení činnosti rozvědných a kontrarozvědných součástí.

V zájmu rozvíjení spolupráce především v boji s hlavním protivníkem a maoisty Strany uznaly nadále za vhodné uskutečňovat součinnost na základě společných perspektivních plánů v hlavních směrech rozvědné i kontrarozvědné práce, uvedených v Dohodě o spolupráci.

Účastníci jednání schválili praxi provádění vzájemných konzultací v otázkách rozvědné i kontrarozvědné činnosti orgánů Bezpečnosti ČSSR a SSSR, vyjádřili svůj souhlas poskytovat si i do budoucna nutnou vzájemnou pomoc, výměnu zkušeností ve všech směrech a uskutečňovat pracovní kontakty k odsouhlasení konkrétních otázek a opatření.

Strany vyjádřily společný souhlas operativně se navzájem informovat o občanech země druhé strany trvale a nebo dočasně se zde zdržujících, pokud se dostali do operativního zájmu jako podezřelí ze styku s rozvědkou i kontrarozvědkou protivníka, nebo prováděním jiné podvratné činnosti. Ve vztahu k těmto osobám a ve vhodných případech provádět nutná prověřková opatření a vzájemně se informovat o výsledcích této činnosti.

4.

Výbor státní bezpečnosti bude i nadále poskytovat ministerstvu vnitra ČSSR nutnou pomoc v přípravě operativních kádrů a přijímat na studia do svých školských zařízení pracovníky MV ČSSR.

Strany se dohodly o setkání svých představitelů za tři roky v Praze za účelem zhodnocení výsledků spolupráce a posouzení opatření k jejímu dalšímu rozvíjení.

Ministr vnitra ČSSR a předseda Výboru státní bezpečnosti při Radě ministrů SSSR budou o uskutečněném jednání shodně informovat ústřední výbor KSČ a ústřední výbor KSSS.

MINISTR VNITRA
ČESKOSLOVENSKÉ SOCIALISTICKÉ
REPUBLIKY

Obzina
OBZINA

PŘEDSEDA VÝBORU
STÁTNÍ BEZPEČNOSTI
při RADĚ MINISTRŮ SSSR

Andropov
ANDROPOV

" " května 1974

31 " " května 1974

~~Совершенно секретно~~ПРОТОКОЛ

VYHRAZENÉ

об итогах переговоров между делегациями Министерства внутренних дел Чехословацкой Социалистической Республики и Комитета государственной безопасности при Совете Министров Союза ССР

С 27 по 31 мая 1974 года в Москве состоялись переговоры между делегациями Министерства внутренних дел Чехословацкой Социалистической Республики и Комитета государственной безопасности при Совете Министров Союза Советских Социалистических Республик.

В переговорах участвовали:

Со стороны Министерства внутренних дел ЧССР —

ОБЗИНА Яромир	— Министр внутренних дел, глава делегации
ТУРЗО Евжен	— Заведующий отделом административных органов ЦК КПЧ
ГЛАДИК Милош	— Начальник Управления
ГРБАЧЕК Ярослав	— Начальник Управления
СТАРЕК Владимир	— Начальник Управления
МОЛНАР Богумил	— Начальник Управления
ОГРАБЛО Цирил	— Начальник Управления
КОВАЧ Ян	— Начальник Управления
БУХВАЛЬДЕК Милан	— Начальник Управления
ВЕРНЕР Ярослав	— Начальник Секретариата МВД
ВЛЧЕК Йозеф	— Начальник Отдела

ARCHIV

Zrušen stupeň utajení (svazku) dnem 1. 7. 2008 podle usnesení 157 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.

Со стороны Комитета государственной безопасности при Совете Министров СССР -

- Ю. В. АНДРОПОВ - Председатель Комитета государственной безопасности, глава делегации
- Г. К. ЦИНЕВ - Заместитель Председателя Комитета государственной безопасности
- Ф. К. МОРТИН - Начальник Главного управления
- Г. Ф. ГРИГОРЕНКО - Начальник Главного управления
- Н. А. ДУШИН - Начальник Управления
- С. Н. АНТОНОВ - Начальник Управления
- Ф. Д. БОБКОВ - Начальник Управления
- П. П. ЛАПТЕВ - Начальник Секретариата КГБ
- В. П. БУРДИН - Начальник Отдела
- Е. Т. СИНИЦЫН - Руководитель Представительства

В ходе переговоров Стороны информировали друг друга о внутреннем положении и оперативной обстановке в своих странах и обменялись мнениями о задачах, стоящих перед органами безопасности обеих стран в условиях разрядки международной напряженности.

Стороны с удовлетворением констатировали, что сотрудничество между МВД ЧССР и КГБ при СМ СССР, основанное на принципах марксизма-ленинизма и пролетарского интернационализма, продолжает успешно развиваться в соответствии с Соглашением, подписанным в Праге 10 февраля 1972 года, и является важным фактором в решении задач по обеспечению безопасности Чехословакии, Советского Союза и всего социалистического содружества.

Участники переговоров отметили, что сложившиеся формы сотрудничества органов безопасности обеих стран оправдали себя,

и признали необходимым принять меры по дальнейшему его развитию и повышению оперативной результативности, направляя главные усилия на выявление враждебных планов и пресечение подрывной деятельности со стороны империалистических держав, их спецслужб, подрывных центров и реакционных эмигрантских организаций, а также маоистов.

Обсудив задачи органов безопасности в условиях разрядки международной напряженности, Министерство внутренних дел и Комитет госбезопасности решили принять дополнительные меры по срыву враждебных устремлений противника в отношении ЧССР и СССР и его попыток использовать в подрывных целях развивающиеся связи между капиталистическими и социалистическими государствами.

В этой связи Стороны усилят также работу по добыче необходимой достоверной разведывательной информации внешнеполитического, оперативного и научно-технического характера, примут меры к повышению ее качества и общего уровня информационно-аналитического обеспечения деятельности разведывательных и контрразведывательных служб.

В целях развития сотрудничества, прежде всего в борьбе с главным противником и маоистами, Стороны признали целесообразным осуществлять взаимодействие в дальнейшем на основе совместных перспективных планов по основным направлениям разведывательной и контрразведывательной работы, предусмотренных Соглашением о сотрудничестве.

Участники переговоров одобрили практику проведения взаимных консультаций по вопросам разведывательной и контрразведывательной деятельности органов безопасности ЧССР и СССР и заявили о своем согласии оказывать и впредь необходимую взаимную помощь, обмениваться опытом по всем направлениям работы и осуществлять рабочие контакты для согласования конкретных вопросов и мероприятий.

4.

Стороны выразили взаимное согласие оперативно информировать друг друга о попавших в их поле зрения постоянно проживающих или временно находящихся в стране граждан другой стороны, подозреваемых в связях со спецслужбами противника или проведении иной подрывной деятельности, в целесообразных случаях проводить необходимые проверочные мероприятия в отношении таких лиц и взаимно информировать о результатах этой работы.

Комитет госбезопасности будет и впредь оказывать Министерству внутренних дел ЧССР необходимое содействие в подготовке оперативных кадров и принимать на учебу в свои учебные заведения сотрудников МВД ЧССР.

Стороны условились о встрече своих представителей через три года в Праге для подведения итогов сотрудничества и обсуждения мероприятий по его дальнейшему развитию.

Министр внутренних дел ЧССР и Председатель Комитета государственной безопасности при Совете Министров СССР доложат о состоявшихся переговорах соответственно Центральному Комитету КПЧ и Центральному Комитету КПСС.

МИНИСТР ВНУТРЕННИХ ДЕЛ
СЛОВАЦКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ
РЕСПУБЛИКИ

ОБЗИНА

" мая 1974 г.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КОМИТЕТА
ГОСУДАРСТВЕННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ
при СОВЕТЕ МИНИСТРОВ СССР

АНДРОПОВ

" 8 " мая 1974 г.

Název součásti

Odb./Odd.	Poř. č.
	Označení stupně utajení naléhavosti.

Čj.: SMZ - 001611 174	Referent: Předchozí písemnosti:
Zároveň vyřízeno:	

Věc: *Protokol o vyšetřování jeřmánu v MOSKUVĚ*

Lhůta k vyřízení:	Před schválením:
Spisovno, předlož znovu dne:	

Pokyny pro manipulaci:

S. Ludek - Lomský

18. 6. 74

De

Schválí:

Vyhotoveno v výtiscích
a odeslán výtisk č.

Do spisovny došlo dne	Do pisárny došlo dne
V protokole poznamenal	Opsal
..... dne	Dne
Písemnost má listů	Srovnal dne
Značka svazku:	Vypravil dne

Vyřazovací znak:

Uschovací lhůta:

